

JAAJIA.

36

MŰVÉSZETI LAP.

MEGJELENIK MINDEN HÓ 1-ÉN ÉS 15-ÉN. @ A SZÍNHÁZI IDÉNY ALATT MINDEN NAP.
ELŐFIZETÉSI ÁRA: EGÉSZ ÉVRE 8 KORONA. @ EGYES SZÁMONKINT 10 FILLÉR. @ A SZINI IDÉNY ALATT 6 FILLÉR.

Szerkeszti: HERGER TIHAMÉR.

Ujvidék.

1904 április 10.

8. szám.

Ma vasárnap, április hó 10-én délután 3^{1/2} órakor
BÉRLET **→ félhelyárakkal →** SZÜNET.

NEBÁNTSVIRÁG.

Operette 4 felvonásban. Írták: Meilhac és Miland. Zenéjét szerzett; Hervé.
Fordították: Evva Lajos és Rákosi Viktor.

Személyek:

Denise de Flavigny
Chateaux Gibus, őrnagy
Fejedelemasszony
Celestin, orgonista
Champlatreu, hadnagy
Gusztáv, | hadnagy
Róbert, |
Loriot, őrmester
Szinigazgató
Rendező
Corinna,
Gimblett, } színésznők
Szilvia,
Lidia,
Kapusnő

1 }
2 }
3 } növendékek
4 }
5 }
6 }

1 }
2 }
3 }
4 } katona
5 }
6 }

Tury Mariska
Károlyi Lajos
Károlyné Emília
Magyari Lajos
Kozma István
Déry Béla
Halász Alfréd
Nagy Dezső
Latabár Árpád
Bombay Gusztáv
Hevessy Gusztí
Rajna Aranka
Halász Anna
Déry Rózsi
Erdős Alice
Hevesy Mariska
Kozma Margit
Déry Rózsi
Déry Béláné
Halász Anna
Kertay Ilka
Szabolcsy
Láng Lajos
Kiss
Ádám Győző
Földessy Vilmos
Köszegi Károly

NEBÁNTSVIRÁG.

A délutáni darab meséje.

I. felvonás.

Denise de Flavigny, egy előkelő család zárdában nevelkedő leánya a »Nebátsvirág.« A kisasszonyt férjhez akarják adni Champlatreux vicomtehez. A zárdá szabályai szerint férfi nem jöhetvén a zárdába, a fiatal tiszt Chateaux Gibis gróf a főköknő testvére. protekciója révén beszélhet csak spanyolfal mögül a neki szánt Denise kisasszonnyal. A zárdá organistája Celestin egy víg darabot írt Floridor álnév alatt. A szenteskedő Nebátsvirág elcseni a partitúrát, megtanulja és az organistával megszökik az előadásra.

II. felvonás.

A színházban. A primadonna szerelmes Floridorba. Chateaux Gibus őrnagy észre veszi ezt, összevesz imádjójával és szakítani akar A primadonna nem akarja a gazdag s tekintélyes udvarlót elszalasztani, utána megy legnagyobb zarvarban hagyva a szintársulatot. Az igazgató kétségbeesése leirhatatlan. Mentő angyalként jó Denise; megismerkedik Champlatreuxvel, elmondja, hogy tudja az egész darabot és a rendező nem kis örömeire el is játszsza a legnehezebb szerepet.

III. felvonás.

A megrémült Floridor szökik Denissel visszaiparkodván a nyugalmas klostomba. De a katonai őrző elfogja őket s a kaszárnnyába viszi. Itt találkozik a

HAJEK FÜLÖP, ezukrász

Ujvidék, Futtaki-utoza.

Ajánlja sajátkezüleg és felügyelete alatt naponta frissen készített
crém-süteményeit, kelt tésztáit, briost és különféle tortáit.

KÜLÖNLEGESSÉGEK: Lakodalmi és különböző estélyekhez való
teljes összeállítások, secessiósi torta, parfait, Kugler-dessert és tej-
habcrém-bonbonok.

Vajas-dessertek Wagner-féle teavajból.

Jovanovics Pánta

fényképészeti műterme

UJVIDÉK, Fő-uteza 9. szám.

Készít — a legkényesebb igényeket is kielégítő — a fényképészeti
körébe vágó összes munkákat, valamint nagyításokat és festménye-
ket a legegyszerűbbektől a legművésziesebb kivitelben.

Gyors szállítás mellett árai a legmérsékletesebbek.

Steiner Gyula, férfi- és női-divatáru raktára

Ujvidék I. Ferencz József-tér, a „Vasember“-hez, Andrássy-utca sarkán.

Dusan felszerelt raktár: fehérenemű- és szövöttárú, nap- és esernyők, vállfüzők, férfi- és női szabó kellékek, illatszerek, női kézimunkák, ruhadiszek stb. stb.

— → *N Hammerli-féle híres pécsi bőrkesztyűk egyedüli főraktára.* ← —

zongorista az őrnagygyal. Ne hogy felismerjék, katonaruhába buvik, ugyanezt teszi Denise is. Együtt mulat tisztekekkel. A megrémült Celesztinnak levágják a haját, a Nebánstvirág mint népfelkelő kadapród arcul üti a grófort és megugranak.

IV. felvonás.

Sok viszontagság után a falon át végre bejutnak a zárdába. A rövidre nyírott haju Celesztin női ruhában bókol a gyanakodó és kételkedő őrnagynak. Ide jön Champlatreux is, megnézi, bár nincs kedve a házasságra, szerelmes lévén a primadonnába. Örömmel tudja meg, hogy a kis színésznő, a vig kadét Denise, a neki szánt feleség.

TÁRCZA.

A facipőkészítő szentje.

Dourliac Artur eredeti francia elbeszélése után fordította: M. W. B.

Verner Hans legügyesebb facipőkészítője volt Steinbach kis városnak, mely a Vogesek mellett az erdő szélén fekszik. Senki sem tudott facipőinek szebb alakot vagy elegánsabb kinézést adni. A környékbeli szép fiatal leányok, mind nála vásároltak és ezáltal annyi munkája volt, hogy sohasem szünetelhetett.

Mikor meghalt általános volt a gyász, gyászolták vevői, valamint az egyletek is, melyeknek disze és büszkesége volt.

Miután a hegy tövében levő kis temetőbe vitték s utolsó bucsut mondtak, öreg pályatársai visszajöttek tanácsközni.

Hans hátrahagyott egy tíz éves kis fiút szülők és minden segélyforrás nélkül. Miként történhetett az, hogy az Istenben boldogult, kinek oly jól teltek napjai egy árva garast sem hagyott hátra?

Avagy volt-e Vernernek vétkes szenvedélye, mely felemésztette a busás jövedelmet? Korántsem! Kis fia iránt érzett imádásig fokozott szeretete vált végzetessé a szegény elárvult Ferencre.

A gyermek elveszté anyját zsenge korában, de annyi bizonyos, hogy a szegény halott lelke az apára szállt, mert a leggyengédebb anya sem szerethette, sem gondozhatta jobban és szeretetteljesebben gyermekét, mint a jó Hans.

Ferenc még kiskorában elesett és sánta maradt. Ez a testi hiba, melyen a falusi nép különösen megakadt többre becsülvén a testi tulajdonságokat a lelkiéknél, őt atyja előtt még kedvesebbé tette, ki szüntelen dolgozott, hogy csak a szegény gyámoltalant részesíthesse mind amaz örömben és mind ama kelemességben, mely szomorú helyzetében felvidíthatná.

Különbön is Ferenc gyenge és gyámoltalan volt; sohasem csatlakozott korabeli társaihoz, nem vegyült azok játékaiba, de órahosszat volt képes atyja mellett ülni s őt nézni, a mint fáradhatatlanul dolgozik, a becsületes jó ember pedig sohasem érezte az erőtető munka fáradságát, míg imádott fia szeméi rajta csüngtek.

»Légy nyugodt kicsinyem — mondá gyakran édes atyja, dédelgő kezét a nicska szöke fürtjeite téven — annyit fogok dolgozni, hogy nem lesz szükséged munka után nézni!«

Az alpesi juhászok módjára Verner is tudott késével számtalan szép tárgyat faragni. Azon gondolkodott, hogy ezt a tehetségét is felhasználja, hozzá is fogott mindjárt a szentképek faragásához, s azokat eladni kísérelte.

De a faragás kevesebbet hozott a konyhára, mint a facipő készítés.

»Minek időt veszíteni ilyen gyermek-

játékkal, mikor más jó keresete van« — mondták sokszor a jó falubeli népek, kik nem voltak képesek Verner munkájának valódi értékét felfogni.

De a jó Verner, bár fájt neki a nép beszéde, mégsem hagyott fel a képek faragásával, melyeket a városban eladott, s ha komolyan kérdezték tőle mit nyer rajtuk, mindég kitérő választ adott s röviden megjegyzé: »Qui vivera, verra« (A ki megéri, meglátja). És a kérdezők vállat vonogatva tovább mentek.

(Folyt. köv.)

MULT.

A táblalabiró intendáns.

— Simonesics János. —

(Folytatása.)

— Na nem tesz semmit, majd csak kigondolunk valamit; tehát a viszontlátásra, holnap ilyenkor.

Ezzel a kis főhadnagy is sarkon pördült, s úgy elmasírozott, hogy szinte rengett alatta a padló. Jó darabig mengett utána az öreg, mintegy azon gondolkodva, hogy vajon, nem álom volt-e az, ami most történt vele. Végre egy nehéz fohász tört ki kebléből.

— Istenem! sóhajtá félig hangosan, hát egy ilyen nemzet is semmivé lehet!

S pár nehéz könnyeseppet törölt le pilláiról.

Ezalatt Fáncsi is átolvaste a hivatalos levelet.

— Nagyságos uram! szólott, a csendet megszakítva, ez a levél még csak nem is utasítás, hanem határozott parancs! Ezt a leányt föl kell fogadnunk okvetlenül.

— De föl bizony! erősködék az öreg, nagy lelkesedéssel. Csak azt tudná az ember, hogy micsoda cím alatt!

— Adjuk be a ballet-iskolába. Ügyes, csinos nő; pár hét múlva beletanul, s

HODOVÁNYI ANDOR, UJVIDÉK

— SZOBA- ÉS DISZFESTŐ. —

Készít: templomok, disztermek, színházi és alkalmi diszleteket, valamint SZOBAFESTÉST a legizlésebb színösszeállításban.

Dús választék legújabb menyezet- és falfestési mintákból, valamint tapeta és papirmachéban.

Osnabrück

Europa legelső és legelőkelőbb level-
papir-gyárának állandó és egyedüli
képviselője az egész délvidék részére

HERGER ÁGOSTON könyv- és papir-áruháza

Ujvidék, I., Ferencz József-tér 3,
az Erzsébet szálloda és a „Matioza Srpska“ épülete között.

az utolsó sorban majd csak el fog valahogy táncolni a többi mellett.

E javaslat hallatára összeráncolta homlokát az öreg ur, majd az állát elkezdte vakarni, ami nála mindenkor a nemtetszés előjele volt. Végre megszólalt.

— Ugyan édes Fáncsi ur, ha maga most a komáromi várból jönne haza inségben, nyomorban, szenvedéssel és betegesen, aztán magának azt mondaná valaki, hogy menjen a színházba és ott álljon ki a közönség elébe táncónyi! Hogyan esnék az magának?

— No hiszen kérem alássan, válaszolt amaz némi zavarral, végre is az egészen más: én férfi és meglett koru ember vagyok, amíg ő egészen fiatal és végre is hát — mint nő! — — —

— Nő, ugy? vágott szavába az öreg, nő! Még pedig olyan, aki ott volt. Mert hogy ott volt, az bizonyos, ugy-e!

— Na igen! az bizonyos! az kétségtelen, hogy ott volt! válaszolt Fáncsi!

— De mi nem voltunk ám ott egyikünk sem! Na látja, édes lölköm, hát azért az illet más szemmel köll néznyi, nem ugy, mint akárki mást, azért hát csak ugy legyen, hogy tessék a nevét bevezetnyi a színésznők listájába, mint egy szép tehetségű fiatal kezdőnt.

Nos aztán eddig van. Így lett Nyári Mária honvédfőhadnagy-kisasszonyból a Nemzeti Színháznak színésznője, mely szerencsével azonban nem sokáig élhetett, mert alig egy év múlva elhalt.

A SPREIC ÁRNYÉKÁBÓL.

Idő 1836.

Szereplők: a rekvizitor úr, Barta, alias Finulandi János. A háttérben a tintás Megyeri, Szigligeti és egy másik. Történik a budai várszínházban.

A budai várszínházban vagyunk. Nagyot kell kerülnünk, az udvaron vé-

gig menve hátul kell belépünk. Itt nincs őrmester, vagy másféle őr, de az előfolyosón ott ül a Cerberusz (bocsánat) a német rekvizitárius úr, (értsd szerelő). Óh ez néha még a főrendezővel is szembeszáll s ugyancsak oda mondogatja neki. Egyébiránt azért is nagy ember mert ő szokta azokat a szövevényes katonai evolúciókat betanítani és vezetni! 24 katonával elmasiroz egyálló helyben néha egy negyed óráig is; akármelyik balettbe beillenek. A szomszéd fegyvertárból igazi vasvértetek, sisakokat és dárdákat ad nekik.

Ó ez nagy ember, valaha német színész volt, a színlapokat is ő osztja ki. Nincs is egyéb hibája, minthogy nagyon goromba, főképp ha iszik: — pedig mindig iszik —.

Mindnyájan félünk tőle! De nyomj a markába egy huszust, azt szereti »Ah unterthänigster Diener! Belieben Sie!«

No benn vagyunk! Az ott Bartha... akarom mondani Finlandi János. Ne szólj hozzá, ne is köszönj neki, mert most annyira elvan telve hercegi méltóságával, hogy minket proletárokat meg sem lát. Vele játék után Schmidt-wirtnél megismerkedhetünk.

Ó ott is büszke, komoly, rátartó lesz eleinte, de aztán majd meglátod, mily tréfás úri ember magunk közt.

Az ott a szinfal mellett Kántorné. Próbálj szerencsét állj vele szóba. Az én társam hat lépésnyire közeledik, leveszi kalapját, köszön. Kántorné meg se látja. Társam 3 lépést tesz: Jóestvét kívánok! — Kántorné büszke méltósággal végig nézi, s csak annyit mond: »Letapossa az uszályomat!« — s elfordul. — Az én társam ijedten hátrál. »Mindig ilyen?« — Mindig, mikor komoly szerepet játszik. Ilyenkor közeledni sem merünk hozzá, ilyenkor szám-

üzve van innen minden tréfa, még a hangos beszéd is; csak a rekvizitárius úr mer néha egy-egy gorombaságot mondani, ha tőle rekvizitumot kérünk, főképp, ha elfeledte elhozni. De jöjj holnap, holnap vigjáték lesz, meglásd mily jókedvű ilyenkor Kántorné asszony-ság, jelenet közt mindig nevetgélni és tréfálni fog velünk.

Ma takarodjunk a szinpad háta mögé, ott szabad a vásár, de — csak piano! — mert ha Kántorné legkisebb neszt hall, mindjárt nyakunkra küldi Megyeri főrendező urat; s ha ezt meg nem tudjuk hamarjában valami jó anekdotával engesztelni, lesz nemulass!

De csitt! jelenés! mi jövünk, gyere hamar. — Fentiek a szinpadra rohannak s a szegény sugónak ugyancsak van dolga velük.

HIREK.

Heti műsor. Hétfőn: bérlet szünetben »Katalin« (Ruzsinszky Ilnával a címszerepben). Kedden: bérletben »Szép Galathea« operette és »Házasság politikája« vigjáték. Szerdán: bérlet szünetben »A csodagyerek«. Csütörtökön: bérletben »Kornevilli harangok«. Pénteken: félhelyárakkal, bérlet szünetben »Romeo és Julia«. Szombaton: bérletben »A drótostót«. Vasárnap este bérlet szünetben: »Cigányélet«.

MENYECSKÉK.

— Az esti darab meséje. —

I. A bíróné.

Egy katonaságtól hazakerült legény (Almássy) duhajkodik a faluban s az egyik esküdtnek cserbenhagyja a leányát (Hevessy Mariska) a másiknak pedig elcsábítja a feleségét. Ezekután a bíró feleségére (Makó) kerül a sor

Cs. és kir. udvari szállító

MÜLLER J. L., ILLATSZER- ÉS PIPERESZAPPAN-GYÁROS
BUDAPEST.

Gyári raktár: Koronaherczeg-utca 2. sz. — Gyár: Rottenbiller-utca 36. sz.

BRISE DE VIOLETTES
a legjobb ibolyaillat.

Fenyőerdő illat a legkiválóbb orvosok által ajánlva, élénkíti a légzőszerveket, tehát nélkülözhetetlen minden lakosztályban.

BLAHA SERAIL-POUDER
Müller-féle a legjobb arcpor.
Ára 60 kr. és 1 forint.

Csász. és kir. udvari szállítók, Fülöp Szász-Coburg-Gothai Hercege Ö-Fensége szállítói

FRANÇOIS LAJOS és TÁRSA

PEZSGŐBOR-GYÁROSOK

MONOPOLE
VIN BRUT
CARTE BLANCHE**BUDAFOK**EXTRA DRY ENGLAND
TRANSYLVANIA
GRÉMENT ROSÉ

aki azonban megzabolazza a rakoncátlan legényt s egy koterba zárja be az általa elcsábított leánynyal együtt. A legény fogságában megkéri a leány kezét s ebből kifolyólag mindenki megbocsát neki.

II. Mária elmén.

Ferkó (Almássy) fiatal legénykorában összetűz apjával (Nagy Dezső) s tettlegességre kerül a dolog. A fiu ütése azonban nem az apát, hanem az áldott állapotban levő anyát éri. Az anya (Károlyiné) rövid időre rá egy koraszülött leánykának ad életet. A kis leányka nagyon idétlen s mindég beteges. Megálmodja, hogy abban a percben, melyben bátyja vissza fog jönni, ő meghal. Évek után Ferkó, ki időközben megnősült, hazaérkezik feleségével (Makó) egy csinos székelly menyecskével és életben maradt egy (a másik kettőt mintegy büntetésképen elvette tőle az Isten) fiacskájával Matyókéval. Nagy örömmel fogadják a megtért fiut és a beteges Mária körül teljesen megfedkeznek. De Mária álma beteljesedik. A vigalom közepette megjelenik a plébános és e szavakkal adja Mária elhunytát tudtul: »Mária elment!«

III. A mennyország.

Tibor Mátyás (Nagy Dezső) nagyon is lefoglalja Gyuri (Almássy) és Bandi (Rózsa) fiainak feleségeiket Zsuzsát (Kövessyné) és Julit (Hevessy Guszt) oly annyira, hogy a fiatalok alig lehetnek együtt. Hogy ezen a viszonyon változtassanak, Bandi tanácsára a két fiatal pár színleg összevesz s ezáltal megkeserítik az öreg »mennyország«-át. De a színlelés nem sikerül, mert a menyecskék megérkezett szüleikkel egyetemben komolyan összetűznek. Az öreg most már beleegyeznek, hogy a fiatalok elvihessék feleségeiket s ezáltal helyre áll a kölcsönös béke.

Ma vasárnap este 8 órakor, rendes helyárrakkal

Bérlet

MENYECSKÉK.

2-ik szám.

Eredeti énekes népszínmű 3 felvonásban. Irta: Verő György.

I. felvonás: A biróné.

A biró	Déry Béla
A biróné	Makó Ayda
Egyik esküdt	Károlyi Lajos
Második esküdt	Nagy Dezső
A kisbiró	Latabár Árpád
A legény	Almássy Endre
Egy leány	Hevessy Mariska
Egy paraszt	Ádám Győző
Az öreg Bencze	Magyar Lajos
Népbeli legény	Köszeghy Károly

II. felvonás: Mária elmén.

Józsa Mátyás, gazda ember	Nagy Dezső
Örzsé, felesége	Károlyiné Emilia
Ferkó fiók	Almássy Endre
Mária, leányuk	Hevessy Gusztika
Rakel, Ferkó felesége	Makó Ayda
Matyóka, Ferkóék fiacskája	Károlyi Antika
A plébános úr	Déry Béla
Márton bácsi	Bombay Gusztáv
A sógor	Ádám Győző
A komámasszony	Déry Ilona
Pista, a szomszéd fia	Halász Alfréd
Vicza	Rajna Aranka
Julis } Mária barátnői	Halász Anna
Kati }	Kozma Margit

III. felvonás: A mennyország.

Tibor András, gazdag paraszt	Nagy Dezső
Agnes, felesége	Erdős Alice
Gyuri,	Almássy Endre
Bandi, } gyermekei	Rózsa Sándor
Bözsike, }	Hevessy Mariska
Zsuzsa, Gyuri felesége	Kövessyné M.
Juli, Bandi felesége	Hevessy Guszt
Tógyi Bencze, száraz molnár	Latabár Árpád
Teréz, felesége	Károlyiné Emilia
Koczándi Gergő, földesgazda	Magyar Lajos
Kata, felesége	Halász Anna

Winkle István gőzsörfőzde Ujvidék.ALAPITTATOTT 1850-ben.
Gyárt világos „KIRÁLY” és
barna „BAJOR”-sört.

1 pohár világos „Király”-sör 7 kr. — 1 pohár barna „Bajor”-sör 8 kr.

a sörfőzde sörosarnokában Ujvidék, Uri-utoza 7. szám.

Naponta friss esapolás!

Kitünő villásreggeli!

Külön étterem!

Szives pártfogásért esedezik.

Kopolovics József, vendégfő.

— Minden szerdán és pénteken délelőtt halpaprikás! —

Nyomatott Hirschenhauser Benő könyvnyomdájában Ujvidéken.